

A. Materiál:

Bod rokovania	Bezplatné využívanie plavárne Plaveckým oddielom, PK Neptún a krúžkami CVČ
Dátum rokovania MsZ	11.5.2016
Predložené poslancom MsZ	4.5.2016
Predkladateľ	JUDr. Ľubomír Kubáň – predseda športovej komisie
Spravodajca	Ing. Jozef Pažitka – vedúci oddelenia školstva a športu
Na základe	Uznesenie MsZ č. 219/2015 – body III. až VI.
Prizvaný	Ing. Pavol Ivan – konateľ spoločnosti IVANING, s. r. o.
Stanovisko komisií	Komisia športová – 20.4.2016 – odporúča navýšenie koncesnej odmeny pre Koncesionára o 7.500 € Komisia školstva a mládeže – 20.4.2016 – neodporúča navýšenie koncesnej odmeny pre Koncesionára o 7.500 € Komisia finančná – odporúča schváliť v predkladanom znení, hlasovanie: 3/za/-2/proti/-1/zdržal sa- uznesenie nebolo schválené
Zoznam príloh	Príloha č. 1 – Žiadosť od plaveckých oddielov a CVČ Príloha č. 2 – Harmonogram využívania bazénu Príloha č. 3 – Zápis z pracovného stretnutia zástupcov klubov so zástupcami mesta dňa 18.11.2015 Príloha č. 4 – Návrh Dodatku č. 2 ku Koncesnej zmluve CEZ 134/2015

B. Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo Ružomberok:

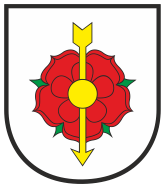
I. berie na vedomie predloženú správu,

II. **schvaľuje** Dodatok č. 2 ku Koncesnej zmluve č. CEZ 0134/2015 zo dňa 27.04.2015 v jej platnom znení, uzatvorenej s koncesionárom sp. IVANING, s.r.o.

C. Dôvodová správa

Uznesenie č. 219/2015

Mestské zastupiteľstvo Ružomberok:



III. žiada 2.zástupcu primátora rokovať s predsedom Plaveckého oddielu Ružomberok a štatutárnym zástupcom Neptún Ružomberok o užívaní koncesného majetku, najmä plochy plaveckého bazénu počas celej koncesnej lehoty pre potreby Plaveckého oddielu Ružomberok a Neptún Ružomberok minimálne v rozsahu 20 hod za týždeň

IV. za týmto účelom predložia uvedené športové kluby do 15.11 príslušného roka koncesionárovi návrh harmonogramu využitia plavárne na nasledovnú sezónu a koncesionár je povinný uzavrieť dohodu o harmonograme využitia plavárne so športovými klubmi do 30.11. príslušného kalendárneho roka. Ak nedôjde k dohode, obstarávateľ – Mesto Ružomberok, má právo jednostranne harmonogram využitia plavárne určiť.

V. športové kluby budú oprávnené bezodplatne užívať koncesný majetok (plavecký bazén, priestor pre šatne, pre svoje výhradné užívanie a potreby). Zodpovedný : 2.zástupca primátora, T: 2.12.2015

VI. žiada vedúceho odd. školstva a mládeže rokovať s koncesionármi (Elit Centrum, IVANING, s.r.o.) o vypracovaní cenníka poskytnutých služieb prípadne bezodplatné užívanie koncesného majetku (ľadová plocha, plavecký bazén) v dopoludňajších hodinách telesnej výchovy pre materské, základné a stredné školy so sídlom v meste Ružomberok.

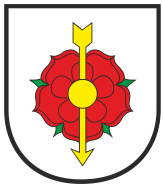
Termín : 2.12.2015 Zodpovedný : Ing.J.Pažitka, vedúci odd. ŠaŠ

V zmysle horeuvedeného uznesenia zvolal 2. zástupca primátora Ing. Lauko stretnutie zainteresovaných na deň 18.11.2016 – viď zápis – Príloha č. 3. Okrem Plaveckého oddielu, klubu Neptún boli do okruhu bezplatných užívateľov plavárne zahrnuté 2 krúžky CVČ podľa rozpisu – Príloha č. 2.

Koncesionár odmietol poskytnúť bezplatné využívanie v rozsahu požadovanom klubmi a vyčíslil, že prevádzka týchto hodín ho stojí 10.000 € ročne. Je ochotný štvrtinu nákladov prevziať na seba, ale zvyšných 7.500 € musí niekto zaplatiť. Buď samotné kluby, resp. mesto o uvedenú sumu navýši dotáciu pre Koncesionára. Svoje stanovisko odôvodňuje tým, že v procese obstarávania koncesie nebola nikdy spomenutá povinnosť Koncesionára, aby poskytoval plaveckým klubom bazén bezodplatne. Bezodplatnosť sa týka v zmluve len využívania šatní a príslušných priestorov (sprchy).

Zástupcovia klubov trvali na svojej požiadavke, že Koncesná zmluva im zabezpečuje rovnaké podmienky ako hokejistom a krasokorčuliarom na Zimnom štadióne – skoro identické body 3.10 v KZ ČEZ 134/2015 (Plaváreň) a III. 17 v KZ ČEZ 454/2013. Z toho vyvodzujú, že aj plavci majú mať bazén zadarmo.

Koncesná zmluva č. ČEZ 134/2015, bod 3.10 : **Zmluvné strany sa dohodli, že Obstarávateľ je oprávnený užívať Koncesný majetok, najmä bazén počas celej Koncesnej lehoty pre potreby Športových klubov minimálne v rozsahu 20 hodín za týždeň.** Za týmto účelom predložia Športové kluby Koncesionárovi do 15.8. príslušného roka návrh harmonogramu využitia plavárne na nasledovnú sezónu a Koncesionár je povinný uzavrieť dohodu o harmonograme využitia plavárne so Športovými klubmi do 31.8. príslušného kalendárneho roka. Ak nedôjde k dohode, Obstarávateľ má právo jednostranne harmonogram využitia plavárne určiť. Návrh harmonogramu využívania plavárne, predkladaný podľa tohto ustanovenia Koncesionárovi, musí zohľadňovať stanovený počet hodín a ich alokovanie v pracovné dni v čase od 6:00 hod. do 16:30 hod. a v dňoch pracovného voľna a pokoja v čase od 6:00 hod. do 14:00 hod. Zmluvné strany sa dohodli, že **Športové kluby sú oprávnené bezodplatne užívať Koncesný majetok - priestor pre šatne pre svoje výhradné užívanie a potreby.** Športové kluby a Koncesionár uzatvoria za týmto účelom samostatnú dohodu. V prvej časti textu nie je jednoznačne definované, či vyčlenené hodiny sú za odplatu, resp. bezodplatné.



Komisia školstva a mládeže neodporúča navýšenie odmeny Koncesionárovi o 7.500 €.

Vedenie mesta a športová komisia odporúčajú navýšenie koncesnej odmeny o 7.500 € a odporúčajú schváliť Dodatok č. 2 ku Koncesnej zmluve CEZ 0134/2015.

Dopad na rozpočet

- dopad na rozpočet mesta – zvýšenie výdavkov na prevádzku Mestskej plavárne v roku 2016 a ďalších rokoch o 7.500 €.

PLAVECKÝ ODDIEL RUŽOMBEROK

Mestský úrad Ružomberok
Hlinkovo nám. Č.1
034 01 Ružomberok

Vec : Žiadosť o zmeny podmienok Plaveckého oddielu Rbk na mestskej plavárni

Zdvôrilo si Vás dovoľujeme požiadať o nasledovné zmeny súčasného stavu pre plavecký oddiel na mestskej plavárni . Jedná sa o nasledovné:

- Nájom za tréningové hodiny na plavárni stanoviť na nulový.
Táto požiadavka vyplýva z porovnania podmienok koncesnej zmluvy prevádzkovania zimného štadióna , kde hokejový klub neplatí za prenájom ľadovej plochy.
- Zachovať pre PO doposiaľ využívaný priestor 2x2 m vo vestibule plavárne.
- Zachovať pre PO šatňovú časť 3x1,5m pre účely uskladňovania tréningových pomôcok
- V priestoroch vestibulu umožniť umiestnenie informačnej tabule PO za účelom informácií a propagácie .
- Umožniť prístup z priestoru šatní na balkón počas tréningov PO.

Tieto požiadavky boli navrhnuté členskou schôdzou PO dňa 28.9.2015 a sú nutné pre základný chod PO.

Veríme , že uvedené požiadavky prehodnotíte a vyjdete nám v ústrety .

S pozdravom,

Za PORu : Ing. Rezník – predseda oddielu

Dňa : 3.10.2015





PRÍLOHA č. 2
Mesto Ružomberok

Oddelenie školstva a športu

12.11.2015

Rozpis využitia plaveckého bazénu Mestskej plavárne Ružomberok podľa požiadaviek z Plaveckého oddielu Ružomberok, ŠK NEPTUN Ružomberok a CVČ Elán.

Pondelok :	16:00 – 18:30	celý bazén	Plavecký oddiel
Utorok :	06:00 – 07:15	2 dráhy	Plavecký oddiel
	15:15 – 17:15	1 dráha	CVČ Elán
	16:00 – 17:00	3 dráhy	ŠK NEPTUN
	17:00 – 18:30	4 dráhy	ŠK NEPTUN
Streda :	16:00 – 18:30	celý bazén	Plavecký oddiel
Štvrtok :	06:00 – 07:15	2 dráhy	Plavecký oddiel
	15:15 – 17:15	1 dráha	CVČ Elán
	16:00 – 17:00	3 dráhy	ŠK NEPTUN
	17:00 – 18:30	4 dráhy	ŠK NEPTUN
Piatok :	16:00 – 18:30	4 dráhy	Plavecký oddiel 2 dráhy, ŠK NEPTUN 2 dráhy
Sobota :	07:00 – 09:00	celý bazén	Plavecký oddiel
Spolu :	21 hodín		



Zápis z rokovania:

Rokovanie koncesionára a zástupcov športových klubov (Plavecký oddiel Ružomberok, Neptún Ružomberok) o užívaní koncesného majetku – Mestskej plavárne v Ružomberku

Deň	18.11.2015 o 15.00 hod.
Vyhotovil	Mgr. Ivana Smilková
Prítomní	Ing. Oldrich Lauko, Ing. Pavol Ivan, JUDr. Ľubomír Kubáň, Ing. Jozef Pažítko, Ing. Tibor Tišťan, Marek Langšádl, Peter Štupák, Mgr. Ivana Smilková
Nepřítomní	-----

A. Program rokovania

Program rokovania:

1.	Otvorenie
2.	Vyjadrenie koncesionára – štatutárneho zástupcu spoločnosti IVANING s.r.o.- Ing. Pavla Ivana k problematike užívania koncesného majetku jednotlivými športovými klubmi, najmä plaveckého bazéna, bezodplatne
3.	Vyjadrenie zástupcov jednotlivých športových klubov
4.	Rozhodnutia prijaté na rokovaní o užívaní koncesného majetku v nasledujúcom období

B. Zápis z rokovania

1. K bodu 1.

Prítomných uvítal I. viceprimátor Ing. Oldrich Lauko, pričom ich oboznámil s úlohou vyplývajúcou z ostatného MsZ rokovať s predsedom Plaveckého oddielu Ružomberok a štatutárnym zástupcom Neptún Ružomberok o užívaní koncesného majetku, najmä plochy plaveckého bazénu počas celej koncesnej lehoty pre potreby Plaveckého oddielu Ružomberok a Neptún Ružomberok minimálne v rozsahu 20 hod.za týždeň. Za týmto účelom by mali predložiť uvedené športové kluby do 15.11. príslušného roka koncesionárovi návrh harmonogramu využitia plavárne na nasledovnú sezónu a koncesionár je povinný uzavrieť dohodu o harmonograme využitia plavárne so športovými klubmi do 30.11.príslušného kalendárneho roka. V prípade, ak nedôjde k dohode, obstarávateľ – Mesto, má právo jednostranne harmonogram využitia plavárne určiť. Športové kluby budú oprávnené bezodplatne užívať koncesný majetok (najmä plavecký bazén, priestor pre šatne).

2. K bodu 2

K problematike užívania koncesného majetku športovými klubmi sa vyjadril koncesionár - Ing. Pavol Ivan, ktorý uviedol, že náklady, ktoré má v súvislosti s užívaním plaveckého bazéna športovými klubmi v rozsahu hodín, ktoré sú medzi nimi dojednané, predstavujú sumu vo výške 10.000,- €/ročne. V prípade, že by mu mesto tieto náklady kompenzovalo príspevkom vo výške 7.500,- €/ročne, je ochotný rokovať so športovými klubmi o užívaní plaveckého bazénu v rozsahu 15 hodín bezodplatne, a to vrátane CVČ.



3. K bodu 3

Z vyjadrení zástupcov športových klubov vyplynulo, že systém užívania koncesného majetku – mestskej plavárne ako aj zimného štadióna, by mal byť rovnaký, t.j. športové kluby by mali užívať tento koncesný majetok bezplatne, v rozsahu vymedzenom po vzájomnej dohode medzi nimi a koncesionárom.

C. Uložené úlohy

Športovým klubom (oddielom) vrátane CVČ bude poskytnutý plavecký bazén bezodplatne vo vzájomne dohodnutom časovom rozvrhu, ktorý bude presne vymedzený maximálne v rozsahu 15 hod./týždeň spolu pre všetky plavecké kluby, vrátane CVČ, pričom koncesionárovi bude poskytnutá finančná kompenzácia vo výške 7.500,- €/rok.

Uvedené bude platné od 1.1.2016, pričom do februárového zastupiteľstva bude predložený materiál pre schválenie Dodatku č.2 ku koncesnej zmluve s týmto obsahom.

V Ružomberku 18.11.2015

CEZ/2016

**DODATOK Č. 2 ku
KONCESNEJ ZMLUVE CEZ 0134/2015 zo dňa 27.04. 2015
NA PREVÁDZKOVANIE MESTSKEJ PLAVÁRNE RUŽOMBEROK**

uzavretej v zmysle ustanovenia § 9c a nasl. zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení
neskorších predpisov medzi:

Obstarávateľom:

Názov: Mesto Ružomberok
Sídlo: Námestie A. Hlinku 1, 03401 Ružomberok
Zastúpené: MUDr. Igorom Čomborom PhD., primátorom mesta
IČO: 00 315 737
samostatný územný samosprávny celok zriadený zákonom SNR
č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov;
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.
Číslo účtu: 5070091844/0900
IBAN: SK59 0900 0000 0050 7009 1844
SWIFT/BIC: GIBASKBX

(ďalej len „**Obstarávateľ**“)

a

Koncesionárom:

Názov: IVANING, s.r.o.
Sídlo: Plavisko 1, 03401 Ružomberok
Zastúpené: Ing. Pavlom Ivanom, konateľom
IČO: 36 842 958
DIČ: 2022469405
IČ DPH: SK2022469405
obchodná spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina,
oddiel: Sro, vložka číslo: 19577/L
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo účtu: 2381284957/0200
IBAN: SK97 0200 0000 0023 8128 4957
SWIFT/BIC:

(ďalej len "**Koncesionár**")

(Obstarávateľ a Koncesionár ďalej spolu len "**Zmluvné strany**")

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí tohto dodatku ku koncesnej zmluve (ďalej len "**Dodatok**")
na prevádzkovanie „Mestskej plavárne Ružomberok“ za týchto podmienok:

1. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany uzatvorili dňa 27.04. 2015 Koncesnú zmluvu CEZ č. 0134/2015 na prevádzkovanie Mestskej plavárne Ružomberok. Dňa 21.5.2015 uzatvorili Dodatok č. 1 k tejto Koncesnej zmluve.
- 1.2 Zmluvné strany sa dohodli na zmene Koncesnej zmluvy na prevádzkovanie mestskej plavárne nasledovne:

1.2.1 Pôvodné znenie bodu 5.1 Koncesnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim znením:

„Odplata za prevádzkovanie Koncesného majetku je **102.500,- Eur**, ktorá bude každoročne upravená dodatkom vychádzajúc z hospodárenia za predchádzajúci rok, maximálne však 65% ročných preukázateľných nákladov, s hornou hranicou **102.500,- Eur ročne** (ďalej len "Odplata za prevádzkovanie Koncesného majetku").“

1.2.2 Pôvodné znenie bodu 5.2 Koncesnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim znením:

„Pri schvaľovaní rozpočtu na prevádzkovanie Koncesného majetku mestskej plavárne bude mestské zastupiteľstvo schvaľovať sumu **102.500,- Eur**, ktorá bude upravená po dodaní údajov uvedených v správe Koncesionára o hospodárení za predchádzajúci kalendárny rok, najneskôr do 31.03. príslušného roka. “

1.2.3 Pôvodné znenie bodu 5.5 Koncesnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim znením:

„Odplata za prevádzkovanie Koncesného majetku sa bude Koncesionárovi platiť v nasledujúcich mesačných splátkach výlučne za predpokladu, že odplata Koncesionárovi na príslušný rok bude schválená v maximálnej výške uvedenej v bode 5.1 Zmluvy:

„Mesiac	Výška splátky
Január	11 000,- Eur
Február	11 000,- Eur
Marec	11 000,- Eur
Apríl	11 000,- Eur
Máj	5 100,- Eur
Jún	5 100,- Eur
Júl	5 100,- Eur
August	5 100,- Eur
September	5 100,- Eur
Október	11 000,- Eur
November	11 000,- Eur
December	11 000,- Eur

Odplata za prevádzkovanie Koncesného majetku bude Koncesionárovi zaplatená v roku 2016 v nasledujúcich mesačných splátkach:

Mesiac	Výška splátky
Január	10 000,- Eur
Február	10 000,- Eur
Marec	10 000,- Eur
Apríl	10 000,- Eur
Máj	12 500,- Eur
Jún	5 000,- Eur
Júl	5 000,- Eur
August	5 000,- Eur
September	5 000,- Eur
Október	10 000,- Eur
November	10 000,- Eur
December	10 000,- Eur. “

1.2.4 Pôvodné znenie bodu 5.7 Koncesnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim znením:

„Počas Koncesnej lehoty je Koncesionár oprávnený na poberanie úžitkov z prevádzky Koncesného majetku (t. z. právo na poberanie príjmu z užívania Koncesného majetku) **s výnimkou užívania Koncesného majetku Obstarávateľom a špecifikovanými subjektmi v zmysle bodov 3.9 – 3.10 Zmluvy, ktoré je bezodplatné. Koncesionár nie je oprávnený od týchto subjektov požadovať akúkoľvek úhradu za využívanie Koncesného majetku.**“

1.3 Zmluvné strany sa pre vylúčenie všetkých pochybností dohodli na zmene Koncesnej zmluvy na prevádzkovanie mestskej plavárne aj v nasledujúcich súvisiacich bodoch:

1.3.1 Pôvodné znenie bodu 3.6 Koncesnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim znením:

„Koncesionár sa zaväzuje zaistiť výkon činnosti podľa tohto článku Zmluvy v súlade s Prevádzkovým poriadkom Mestskej plavárne Ružomberok (ďalej len „Prevádzkový poriadok“) a ostatnými záväznými predpismi upravujúcimi prevádzku mestskej plavárne, schválenými príslušnými orgánmi. Koncesionár je povinný predložiť Prevádzkový poriadok Obstarávateľovi najneskôr do 3 kalendárnych dní odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy. Prevádzkový poriadok bude obsahovať najmä stanovenie prevádzkových hodín plavárne a cenník pre verejnosť, verejnoprávne inštitúcie (napr. školy, školské kluby), ktoré budú využívať zariadenie plavárne.“

1.3.2 Pôvodné znenie bodu 3.9 Koncesnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim znením:

„Zmluvné strany sa dohodli, že Koncesionár umožní Plaveckému oddielu Ružomberok, Športovému klubu NEPTUN (ďalej „Športové kluby“) a plaveckým krúžkom CVČ **bezodplatne** užívať Koncesný majetok – **plavecký bazén s prislúchajúcimi priestormi a priestor pre šatne** pre výhradné užívanie a potreby Športových klubov a plaveckých krúžkov CVČ za účelom výkonu športovej činnosti v čase, ktorý bude po vzájomnej dohode zúčastnených strán zapracovaný - zaktualizovaný v Prevádzkovom poriadku.“

1.3.3 Pôvodné znenie bodu 3.10 Koncesnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim znením:

„Zmluvné strany sa dohodli, že **Koncesionár umožní Športovým klubom a plaveckým krúžkom CVČ bezodplatne užívať Koncesný majetok špecifikovaný v bode 3.9 Zmluvy počas celej Koncesnej lehoty pre ich potreby minimálne v rozsahu 21 hodín za týždeň**. Za týmto účelom predložia Športové kluby a plavecké krúžky CVČ Koncesionárovi do 15.8. príslušného roka návrh harmonogramu využitia plavárne na nasledovnú sezónu a Koncesionár je povinný uzavrieť dohodu o harmonograme využitia plavárne so Športovými klubmi do 31.8. príslušného kalendárneho roka. Ak nedôjde k dohode, Obstarávateľ má právo jednostranne harmonogram využitia plavárne určiť. Návrh harmonogramu využívania plavárne, predkladaný podľa tohto ustanovenia Koncesionárovi, musí zohľadňovať stanovený počet hodín a ich alokovanie v pracovné dni v čase od 6:00 hod. do 16:30 hod. a v dňoch pracovného voľna a pokoja v čase od 6:00 hod. do 14:00 hod.“ Športové kluby a Koncesionár uzatvoria za týmto účelom samostatnú dohodu.

2. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Znenie tohto dodatku bolo schválené Uznesením MsZ v Ružomberku č./2016 zo dňa 11.05. 2016.
- 2.2 Tento dodatok je nedeliteľnou súčasťou Koncesnej zmluvy CEZ č. 0134/2015 zo dňa 27.04. 2015 na prevádzkovanie Mestskej plavárne Ružomberok v znení prijatého Dodatku č.1 CEZ 0232/2015 zo dňa 21.5.2015.
- 2.3 Ostatné ustanovenia Zmluvy, týmto dodatkom nedotknuté, zostávajú v platnosti a nezmenené.
- 2.4 Dodatok je **platný** dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami. Tento Dodatok nadobúda **účinnosť** nasledujúcim dňom po dni jeho zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 2.5 Tento Dodatok bol vypracovaný v piatich vyhotoveniach, z toho dve vyhotovenia pre Koncesionára a tri vyhotovenia pre Obstarávateľa.
- 2.6 Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná vôľnosť pre tento právny úkon nie je obmedzená, že dodatok uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, že dodatok nebol uzatvorený v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že dodatok si pred podpisom pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne odpísali.

V Ružomberku, dňa

V Ružomberku, dňa

Za Obstarávateľa:

Za Koncesionára:

MUDr. Igor Čombor, PhD.,
primátor Mesta Ružomberok

Ing. Pavol Ivan,
konateľ spoločnosti IVANING, s.r.o.